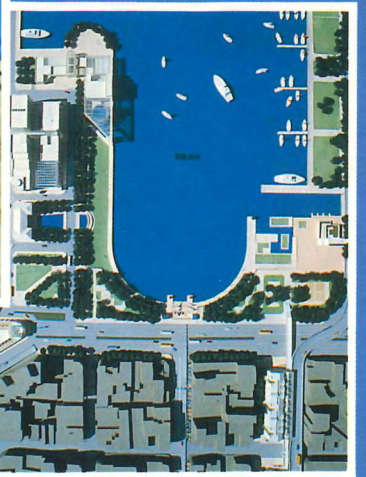


Harbor Town, Hill Town,
May Home Town The Grand Vision For keelung

港都山城是我家



目錄

1 序	1
話古鷓籠	3
歷史沿革	4
地理環境	5
Saying Chi-Lung (Keelung)	3
History	4
Geography	5



2 躍昇基隆	6
都市發展	8
社會建設	12
文教建設	14
交通建設	18
觀光建設	20
國宅建設	22
港埠建設	24
漁業發展	26
經濟建設	28
衛生建設	30
Raised Keelung	6
City Development	8
Social Construction	12
Cultural and Education Construction	14
Transportation and Communication	18
Tourism and Recreation	20
Public Housing	22
The Construction of Harbour	24
The Development of Fishery	26
Economy Construction	28
Sanitary Construction	30



3 明日遠景	32
港都山城意象	34
前瞻性發展計畫	56
附錄——民衆參與展	68
The Future Of Keelung	32
The Image of Harbour & Mountains City	34
Developing Projects	56





基隆是北台灣港埠重鎮，也是文化古都之一，境內山丘連綿起伏，桅樯輻輳，獨具港都山城特色。近年來，由於地形的限制及社經環境的變遷，都市建設無法因應實質發展，以致整體空間品質欠佳，都市機能漸趨式微。市政府在亟思突破發展困境之餘，除次第研訂本市中長程發展方針，推動新市區計畫及強化公共投資建設外，並於民國七十五年間委請中原大學建築研究所進行「基隆市中心商業區都市更新及都市設計之研究」，透過對自然與人文資源潛力之指認，描繪近程及遠程之發展憧憬，並提出示範性構想與策略方向。其間並舉辦為期二週之「港都山城是我家——基隆發展遠景民眾參與展」，受到地方各界普遍熱烈的迴響與支持。在意義上，非但落實全民參政的理想，也為推動「基隆明日遠景」揭開了序幕。

「港都山城是我家」專集正是市政府為期擴大宣導都市建設遠景，激發市民對此遠景之共識，而融合市政建設成果、未來發展遠景及實質計畫構想的實錄。其內文並採中英對照，以加深國際友人的認知，促進國際間文化交流。籌編期間，承蒙中原大學建築研究所主任喻肇青先生、研究助理彭文惠小姐鼎力協助與指導，使本專集得以付梓，謹此敬表謝忱。此外，對於本府各單位、文化中心配合提供資料以及工務局規劃小組同仁之辛勞，表示嘉許之意。然而，本專集雖迭經作業單位多次校核，惟錯落之處，在所難免，尚請各界賢達予以指正為禱。

市政工作就某一層面而言，也是一種行銷事業，一切建設必須以民意為依歸。基隆市未來市政建設基於上述前提下，將透過以新市區建設為主流之「躍昇基隆施政計畫」公共政策導引，配合中長程發展方針及遠景目標，逐步邁向一個嶄新的紀元。在此，盼望基隆市全體市民都能本著「基隆明日會更好」之理念與共識，匯集一切力量，投入市政建設的行列，為開創基隆市成為一個清潔、美麗、繁榮、進步的現代化人文港都，共盡一份心力。

Keelung is not only the master harbor of the northern Taiwan, but also one of the cultural-city in Taiwan, it is surrounded by so many mountains, and full of marines. For lately years, owing to the limitation of terrains and changes of social-economic environment, the city construction didn't catch up the real development so as to determinate the whole space quality, and the function of city come down gradually. Authority try his best to break out the poverty, in addition to research mid-long term schedule, promoting new project about new down town and strengthen the public investment construction, it also commission Chung-Yuan Univ. carrying "Research urban renewal & urban design of C.B.D. of Keelung", by indicating to the natural and humanity sources-potential, graphing the short- & long-term ideal and proposing a strategic airection.

It's raised a two-weeks show call "The harbor & hill city is my country", and echoed by our citizen. In meanings, it is realized the ideas for public participation, also propelling "The Futures of Keelung" and opening the preface.

The album "The harbor & hill city is my country" is right for municipal government expand to advertising far-sighting for urban construction, encourage our citizen to hold the identical object, there it blended the fruit of municipal construction and future idea of plan record. Its contents is wrote bilingual section, in order to deepen the acknowledge of our international friends, and promote cultural-transference within international society.

In terms of municipal works, it is a marketing career. Also, any construction must depend on popular sentiments. On base of pre-statement, Keelung city construction will come to an new-era by "The Municipal Construction for Raiseing Keelung", matching with the objects of mid-long term and for-seeing objects. In this, we hope our citizen to gather our power, join municipal construction, and to construction Keelung to be clean beautiful modern and humanity harbor, contributing one of our effects.



基隆市長 Mayor Chung-Shi Chang

張春熙

